

# CASIO®

# G-SHOCK

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ «G-SHOCK» ДЛЯ РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА И УКРАИНЫ**

---

- Карточка международной гарантии входит в комплект поставки Ваших часов G-SHOCK. Этот перевод не является международной гарантией на часы G-SHOCK.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ CASIO G-SHOCK, ПРИОБРЕТЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА И УКРАИНЫ, ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЭТИХ СТРАН. ОБСЛУЖИВАНИЕ ЧАСОВ CASIO G-SHOCK НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА И УКРАИНЫ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ НА ОСНОВАНИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Информацию о других странах см. G-SHOCK INTERNATIONAL WARRANTY.

## **Международная гарантия на часы «CASIO G-SHOCK»**

Фирма «CASIO Computer Co., Ltd.» («CASIO») гарантирует, что по карточке «Международная гарантия на часы „CASIO G-SHOCK“» часы «Casio G-SHOCK» будут бесплатно отремонтированы членом международной гарантийной сети «CASIO» (см. контактную информацию) на условиях, перечисленных ниже.

1. Для получения гарантийных услуг требуется предъявить заполненную продавцом карточку и чек на покупку.
2. Данная гарантия действует в течение 1 года с даты первого приобретения изделия в случае неисправности, возникшей при нормальном пользовании им в соответствии с руководством пользователя (инструкцией). По прошествии указанного срока с покупателя взимается плата за ремонт.
3. Гарантия не распространяется на:
  - нарушение работы вследствие ненадлежащего, грубого или небрежного обращения;
  - нарушение работы вследствие пожара или иного природного бедствия;
  - нарушение работы вследствие ненадлежащего ремонта или настройки, выполненных не в авторизованном Casio сервисном центре;

- повреждение или износ корпуса, браслета (ремешка) или батареи;
  - непредъявление документа, подтверждающего покупку, при сдаче в ремонт;
  - истечение срока действия гарантии.
4. В случае пересылки часов «CASIO G-SHOCK» члену международной гарантийной сети «CASIO» с целью их ремонта часы необходимо аккуратно упаковать, вложив данный талон, чек на покупку и описание неисправности.
  5. За утрату, повреждение, изменение данных, а также содержимого памяти часов ни «CASIO», ни члены международной гарантийной сети «CASIO» ни в каком случае ответственности не несут.
  6. Данная гарантия является единственным явным или подразумеваемым основанием для гарантийного ремонта часов «CASIO G-SHOCK» за пределами России и Украины.
  7. Данные гарантийные услуги оказываются только членами международной гарантийной сети «CASIO».
  8. Данные гарантийные услуги оказываются только первоначальному покупателю.

Возникающие из данной гарантии права дополняют и не влияют на законные права покупателя.

## Члены международной гарантийной сети «CASIO G-SHOCK»

Страна	Название	Телефон
ANDORRA	PYRENEES IMPORT-EXPORT	376-880600
ARGENTINA	BERWAIN S.R.L.	54-11-4382-8432
ARGENTINA	WATCH LAND S.A.	54-11-4373-1251
AUSTRALIA	SHRIRO AUSTRALIA PTY LIMITED	61-2-94155000
AUSTRIA	OSTERSETZER & CO. GMBH	43-1-546470
BELGIUM	CHRONO EURO DIFFUSION S.A.	32-2-3571111
BRAZIL	SECULUS DA AMAZONIA	55-11-3512-9200
BULGARIA	GIULIAN LTD.	359-2-9867843
BULGARIA	MEGA TIME EOOD	359-2-8369903
BULGARIA	TEMPUS LTD	359-2-9621192

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
CANADA	CASIO CANADA LTD.	1-800-661-2274
CHILE	ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES CALIFORNIA S.A.	56-2-9394000
CHINA	GUANGZHOU CASIO TECHNO CO., LTD.	86-20-8730-4687
CHINA	GUANGZHOU CASIO TECHNO CO., LTD. BEIJING BRANCH	86-10-6515-7818
CHINA	GUANGZHOU CASIO TECHNO CO., LTD. SHANGHAI BRANCH	86-21-6267-9566
COLOMBIA	DISTRIBUIDORA ULTRASONY	574-513-1105/ 574-369-6360
COSTA RICA	EQUITRON S.A.	506-222-1098
CROATIA	CASA WATCH TRADING LTD.	385-1-2981265
CYPRUS	PANAYIOTIS IOANNIDES LTD.	357-22-879333
CZECH REPUBLIC	FAST CR A.S.	420-323204120

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
DENMARK	HENNING STAEHR A/S	45-45-269170
EGYPT	CAIRO TRADING (KHALIFA & CO.)	20-2-3760-8723
ESTONIA	AS AIROT	372-6459270
FIJI	BRIJLAL & CO., LTD.	679-330-4133
FINLAND	OY PERKKO	358-9-47805443
FRANCE	NIKKEN TECHNO FRANCE	33-478-913231
GERMANY	CASIO EUROPE GMBH	49-40-528650
GIBRALTAR	KNEW MARKETING LTD.	350-20078382
GREECE	ELMISYSTEMS S.A.	30-210-2002200
GUATEMALA	F.P.K. ELECTRONICOS, S.A.	502-23862800
HONG KONG	JAVY'S INTERNATIONAL LTD.	852-3669-1000

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
HUNGARY	FAST HUNGARY KFT	36-23-330830
ICELAND	MARI TIME EHF.	354-5115500
INDIA	CASIO INDIA CO., PRIVATE LTD.	91-11-41054321
INDIA	ASHOKA TIMETRONICS	91-40-24755678
INDIA	CAPITAL ELECTRONICS	91-33-22280091
INDIA	HOROLAB	91-80-22426035
INDIA	MAGNA SERVICES	91-484-2306539
INDIA	NIRANJAN ELECTRONICS	91-44-24339286
INDIA	SHREE SAMARTH ELECTRONICS	91-22-24224938
INDONESIA	PT.KASINDO GRAHA KENCANA	62-21-385-8318

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
IRAN	DAYA ZAMAN SANJ	98-21- 88782010/18
ISRAEL	T&I MARKETING LTD.	972-3-5184646
ITALY	LIVOLSI GROUP SRL	39-2-3008191
JAPAN	CASIO TECHNO CO., LTD.	81-42-560-4161
JORDAN	AL-SAFA TRADING EST.	962-6-4647066/ 4615967
KOREA	G-COSMO CO., LTD.	82-2-3143-0718
KUWAIT	ABDUL AZIZ S.AL-BABTAIN & SONS CO. FOR ELECTRICAL	965-245-8738
LATVIA	SEKUNDE BT CO., LTD	371-67189539
LITHUANIA	UAB ROSTA	370-5-2300006
MACEDONIA	WATCH ID DOOEL	389-23126468



<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
MALAYSIA	MARCO CORPORATION (M) SDN BERHAD	60-3-4043-3111
MALDIVES	REEFSIDE CO PVT LTD	960-333-1623
MALTA	V.J. SALOMONE ACCESSORIES LTD	356-21220174
MEXICO	IMPORTADORA Y EXPORTADORA STEELE, S.A.DE C.V.	52-55-5312-9130
NETHERLANDS	CAMTECH V.O.F.	31-172230270
NEW ZEALAND	MONACO CORPORATION LTD.	64-9-415-7444
NORWAY	CRONOGRAF A.S.	47-55392050
OMAN	AL SEEB TECHNICAL EST. (SARCO)	968-24709171/ 73/74
PAKISTAN	MONGA CORPORATION	92-21-5671458/ 5681458
PANAMA	KENEX TRADING S.A.	507-302-4890

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
PANAMA	MOTTA INTENCIONAL, S.A.	507-431-6000
PERU	IMPORTACIONES HIRAOKA S.A.	511-428-3213/ 511-311-8200
PHILIPPINES	BEAWMONT DISTRIBUTIONS INC	632-806-6521
POLAND	ZIBI S.A.	48-46-8620128
PORTUGAL	SIIL LDA.	351-21-4255110
QATAR	DOHA MARKETING SERVICES CO.	974-44246885
ROMANIA	S.C. B&B COLLECTION SRL	40-21-3274477
RUSSIA	CLOCKSERVICE	7-495-783-74-64
SAUDI ARABIA	MAHMOOD SALEH ABBAR COMPANY	966-2-651-4760
SERBIA	S&L DOO	381-11-2098900

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
SINGAPORE	CASIO SINGAPORE PTE LTD	65-6883-2003
SLOVAKIA	FAST PLUS SPOL S.R.O.	421-2-49105853
SLOVENIA	SLOWATCH D.O.O.	386-1-2003109
SOUTH AFRICA	JAMES RALPH TECHNO (PTY) LTD.	27-11-314-8888
SPAIN	SERVICIO INTEGRAL DE RELOJERIA MGV S.L.	34-93-4121504
SWEDEN	KETONIC AB	46-515-42100
SWITZERLAND	FORTIMA TRADING AG	41-32-6546565
SYRIA	NEW AL-MAWARED CO.	963-11-44677780
TAIWAN	CASIO TAIWAN CO. LTD.	886-2-2393-2511
THAILAND	CENTRAL TRADING CO., LTD.	662-2-2297000
TURKEY	ERSA ITHALAT VE TICARET A.S.	90-216-444-3772

<b>Страна</b>	<b>Название</b>	<b>Телефон</b>
U.K.	CASIO ELECTRONICS CO. LTD.	44-20-84527253
U.S.A.	CASIO AMERICA, INC.	1-800-706-2534
UAE	MIDASIA TRADING L.L.C.	971-4-224-2449
UKRAINE	SEKUNDA-SERVICE	380-44-590-09-47
URUGUAY	SIRA S.A.	598-2-711-1545
VENEZUELA	DISTRIBUIDORA ROWER C.A.	58-212-203-2111
VIETNAM	AN KHANH CO. LTD	84-8-39270317

## **ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ**

---

### **Батарейка**

- Батарейка, установленная в часы на заводе, разряжается во время их доставки и хранения. При первых признаках недостаточности питания (нечеткость изображения) необходимо заменить батарейку у ближайшего к вам авторизованного сервиса «CASIO», либо у дистрибьютора фирмы «CASIO».

### **Защита от воды**

Для всех категорий часов запрещается:

- нажимать кнопки под водой;
- переводить стрелки под водой;
- отвинчивать переводную головку под водой;

Если часы подверглись воздействию соленой воды, то тщательно промойте их и вытрите насухо. Не надевайте часы на кожаном ремешке во время плавания. Избегайте длительного контакта кожаного ремешка с водой.

- Часы классифицируются по разрядам (с I по V разряд) в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, чтобы определить правильность их использования.

* Разряд	Маркировка корпуса	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Ныряние с аквалангом
I	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	WATER RESISTANT	Да	Нет	Нет	Нет
III	50 M WATER RESISTANT	Да	Да	Нет	Нет
IV	100 M WATER RESISTANT	Да	Да	Да	Нет
V	200 M WATER RESISTANT 300 M WATER RESISTANT	Да	Да	Да	Да

- Примечания

I Часы не защищены от воды. Избегайте попадания любой влаги;

- II WR (Water Resistant) означает, что модель водонепроницаема согласно ISO 2281. Кратковременный контакт с водой не вызовет никаких проблем;
- III С водозащитой в 5 Бар (50 метров) часы способны выдержать давление воды обозначенной величины и, соответственно, могут быть использованы во время принятия душа и кратковременного купания;
- IV Водозащита в 10 Бар (100 метров) означает, что часы могут быть использованы во время обычного плавания и ныряния под водой с трубкой;
- V Водозащита в 20 Бар (200 метров) означает, что часы могут быть использованы при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислородная смесь).

### **Уход за вашими часами**

- Никогда не пытайтесь открывать корпус и снимать заднюю крышку.
- Замена резиновой прокладки, защищающей часы от попадания воды и пыли, должна осуществляться через каждые 2 - 3 года.
- Если во внутреннюю часть часов попадет влага, то немедленно проверьте их у ближайшего к вам дилера, либо у дистрибьютора фирмы «CASIO».

- Не подвергайте часы воздействию предельных температур.
- Хотя часы и предназначены для активного повседневного использования, тем не менее нужно носить их аккуратно и избегать падений.
- Не пристегивайте ремешок слишком сильно. У вас должен проходить палец между вашим запястьем и ремешком.
- Для очистки часов и ремешка используйте сухую мягкую ткань, либо мягкую ткань, смоченную в водном растворе мягкого нейтрального моющего средства. Никогда не пользуйтесь легко испаряющимися средствами (например, такими, как бензин, растворители, распыляемые чистящие средства и т.п.).
- Когда вы не пользуетесь вашими часами, храните их в сухом месте.
- Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей из распылителей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к разрушению прокладок, корпуса и полировки часов.
- Особенностью некоторых моделей часов является наличие на их ремешке изображений, выполненных шелкографией. Будьте осторожны при чистке таких ремешков, чтобы не испортить эти рисунки.



Для часов с пластмассовыми ремешками...

- Вы можете обнаружить белесое порошкообразное вещество на ремешке. Это вещество не вредно для вашей кожи или одежды и может быть легко удалено путем простого протирания куском ткани.
- Попадание на пластмассовый ремешок пота или влаги, а также хранение его в условиях высокой влажности может привести к повреждению, разрыву или растрескиванию ремешка. Для того чтобы обеспечить длительный срок службы пластмассового ремешка, при первой возможности протирайте его от грязи и воды с помощью мягкой ткани.

Для часов с флуоресцентными корпусами и ремешками...

- Длительное облучение прямым солнечным светом может привести к постепенному исчезновению флуоресцентной окраски.
- Длительный контакт с влагой может вызвать постепенное исчезновение флуоресцентной окраски. В случае попадания на поверхность часов любой влаги, как можно скорее сотрите ее.
- Длительный контакт с любой другой влажной поверхностью может привести к обесцвечиванию флуоресцентной окраски. Проверьте, удалена ли влага с флуоресцентной поверхности и избегайте ее контакта с другими поверхностями.

- Сильное трение поверхности, имеющей нанесенную флуоресцентную краску, о другую поверхность может привести к переносу флуоресцентной краски на эту поверхность.

При использовании изделия в условиях резких перепадов температур допускается незначительное образование конденсата на внутренней стороне стекла. Данное явление обусловлено законами физики и не является дефектом.

Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD» не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, который может возникнуть при использовании этих часов, и не принимает никаких претензий со стороны третьих лиц.

Поздравляем с приобретением часов Casio!

Обратите внимание: иллюстрации в этой инструкции предназначены для справочных целей, настоящий вид продукта может несколько отличаться.

Не пытайтесь вынуть батарейку из часов. Всегда обращайтесь за новыми батарейками к поставщику. Использование батарейки неверного типа и/или неправильная замена батарейки могут привести к ожогам и пожару в результате взрыва, перегрева, самовозгорания и т. д.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

Прежде всего прочтите эту важную информацию.....	13
Об этой инструкции.....	25
Сделайте это немедленно после покупки! (Получение данных о местоположении).....	28
Повседневное использование .....	30
Использование заводной коронки.....	35
Как защелкнуть заводную коронку .....	35
Как открыть коронку .....	36
Как открыть заводную коронку, повернуть её или вернуть в исходное положение .....	36
Как включить ускоренное движение стрелок HS1 .....	37
Как включить ускоренное движение стрелок HS2 .....	38
Как остановить ускоренное движение .....	38
Как проверить уровень заряда.....	39
Установка времени и числа .....	40

Как заряжать часы .....	44
Как вывести часы из спящего режима .....	51
Автоматическая калибровка (при помощи GPS и Сигнала калибровки времени) .....	52
Калибровка (при помощи GPS).....	53
Места, пригодные для приёма сигнала GPS.....	53
Установка времени после покупки или в дороге .....	55
Ежедневная автоматическая калибровка (при помощи GPS).....	58
Запуск немедленной автоматической калибровки .....	59
Секунды Координации .....	61
Калибровка (при помощи Сигнала радиокалибровки времени).....	62
Ежедневная автоматическая радиокалибровка (при помощи Сигнала радиокалибровки времени) .....	63
Приём Сигнала калибровки времени.....	64
Общая информация о сигналах GPS и калибровки времени .....	67
Как ознакомиться с результатами операции .....	67

Тонкости калибровки по атомным часам.....	68
Справочник режимов.....	70
Использование часов в полёте (авиарежим) .....	73
Как включить Авиарежим .....	74
Как выключить Авиарежим .....	74
Режим Текущего времени .....	76
Как узнать текущее время в другом часовом поясе .....	77
Как посмотреть время в другом часовом поясе.....	77
Использование Секундомера.....	81
Как включить режим Секундомера.....	82
Как измерить отрезок времени.....	82
Использование Таймера .....	83
Как включить режим Таймера.....	83
Как настроить время начала отсчета .....	84

Как управлять таймером .....	85
Как выключить сигнал.....	85
Использование Будильника.....	86
Как включить режим Будильника .....	86
Как настроить будильник .....	87
Как включить и выключить будильник .....	87
Как выключить сигнал.....	88
Подсветка.....	88
Как включить подсветку .....	88
Выбор домашнего часового пояса .....	89
Как выбрать домашний часовой пояс .....	89
Ручное переключение между стандартным и летним временем.....	92
Ручная настройка текущего времени и числа .....	94
Как вручную сменить время и число .....	94

Калибровка исходных позиций стрелок и календаря.....	100
Шаги калибровки стрелок/календаря .....	101
Неполадки .....	105
Технические характеристики .....	115
UTC (Всемирное координированное время) и часовые пояса	
Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок .....	116



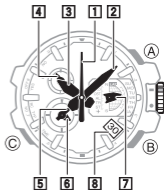
## ОБ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

Часы управляются при помощи коронки и трёх кнопок, обозначенных в этой инструкции буквами А, В и С.

### Стрелки

- [1] Секундная стрелка
- [2] Минутная стрелка
- [3] Часовая стрелка
- [4] Часовая стрелка (24 часа)
- [5] Малая минутная стрелка
- [6] Малая часовая стрелка (24 часа)
- [7] Стрелка режимов
- [8] Календарь

Стрелки и индикаторы часов обозначены в этой инструкции вышеуказанными номерами.



## **Движение стрелок и календаря**

Движение минутной стрелки [2] и часовой стрелки [3] этих часов взаимосвязаны. Чтобы перевести часовую стрелку [3], переведите минутную стрелку [2].

## **Словарь**

Ниже разъяснены некоторые термины, применяемые в этой инструкции.

- **GPS (Global Positioning System)**

Спутниковая система глобального позиционирования. Спутники GPS передают информацию о времени и своей орбите. Расстояние между несколькими спутниками GPS используется для того, чтобы определить точное местоположение часов.

- **Сигнал калибровки**

Сигналы длинноволновых передатчиков правительств и прочих организаций могут использоваться для калибровки. Сигнал калибровки несёт только информацию о времени.

- **Часовые пояса**

Глобальные зоны, которые используются для определения стандартного времени в определённом

регионе. См. «UTC (Всемирное координированное время) и часовые пояса» (стр. 116).

- **Летнее время**

Поправка на один час или 30 минут, добавляемая к стандартному времени летом. Момент перехода на летнее время и обратно зависит от страны и географического региона. Летнее время используют не все страны и регионы.

- **Родной город (часовой пояс)**

Город и/или часовой пояс, время которых обычно показывают часы. В момент приёма сигнала GPS текущее местоположение назначается родным городом (часовым поясом). См. «Получение информации о местоположении через GPS» (стр. 55) и «Выбор родного города (часового пояса)» (стр. 89).

- **Мировое время (часовой пояс)**

Город и/или часовой пояс, время которого обычно отображается как мировое. См. «Как узнать текущее время в другом часовом поясе» (стр. 77).

- **UTC (Всемирное координированное время)**

Стандартное время в любой точке мира основано на UTC. Время UTC, в свою очередь, основано на высокоточном Международном Атомном Времени (TAI).

См. «UTC (Всемирное координированное время) и часовые пояса» (стр. 116).

- **Секунда координации**

Между UTC и TAI существует незначительная разница, вызванная особенностями вращения Земли. Секунды координации вводятся, чтобы скомпенсировать эту разницу.

## **СДЕЛАЙТЕ ЭТО НЕМЕДЛЕННО ПОСЛЕ ПОКУПКИ! (ПОЛУЧЕНИЕ ДАННЫХ О МЕСТОПОЛОЖЕНИИ)**

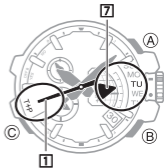
---

После успешного получения данных о местоположении, часы определяют своё местоположение и автоматически установят время и число.

### **Важно!**

- Перед использованием проверьте уровень заряда часов и зарядите их в случае необходимости. См. «Как проверить уровень заряда» (стр. 39).
- Производите эту операцию в режиме Текущего времени (не в Авиарежиме). См. «Справочник режимов» (стр. 70).

- Получение информации может занять до 13 минут.
1. Найдите место, где принимается сигнал GPS.
    - См. «Места, пригодные для приёма сигнала GPS» (стр. 53).
  2. Расположите часы циферблатом вверх, чтобы получить информацию о местоположении.
    - Нажмите кнопку В как минимум на три секунды, пока секундная стрелка [1] не переместится в положение T+P. Если секундная стрелка [1] находится в другом положении, удерживайте кнопку В, пока она не переместится в положение T+P.
    - В случае успешного приёма информации о местоположении, на часах автоматически установятся верные для текущего местоположения время и число.
    - В нормальном режиме Текущего времени (не в Авиарежиме) стрелка режимов [7] указывает на текущий день недели.
    - После того, как будут установлены верные время и число, вы сможете пользоваться часами



обычным образом, описанным в разделе «Если вы планируете использовать часы в одном часовом поясе» (стр. 30).

- Получение информации о местоположении требует большого количества энергии. Выполняйте эту операцию только в случае необходимости.
- Чтобы ознакомиться с результатами последнего обновления информации о местоположении, воспользуйтесь процедурой, описанной в разделе «Как ознакомиться с результатами операции» (стр. 67).

## **ПОВСЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

---

К описанным в этом разделе действиям можно приступить после получения информации о местоположении (см. выше).

### **Если вы планируете использовать часы в одном часовом поясе**

Получение сигнала GPS или сигнала калибровки устанавливает верные время и число.

- Если вы находитесь в зоне приёма сигнала калибровки, для установки верного времени и числа

рекомендуется пользоваться именно им.

### **Важно!**

- Приём сигнала требует большого количества энергии. Старайтесь держать часы на солнце, чтобы батарейка не разрядилась.
- После успешного окончания калибровки или приёма сигнала GPS автоматический приём прекращается до следующего дня.

	<b>Сигнал калибровки</b>	<b>Сигнал GPS</b>
Вечер (между 0:00 и 05:00)	Приём происходит с регулярными интервалами, пока операция не завершится успехом. <ul style="list-style-type: none"><li>• Держите часы рядом с окном</li></ul>	Автоматического приёма нет. (Приём можно включить вручную)

	<b>Сигнал калибровки</b>	<b>Сигнал GPS</b>
День (между 6:00 и 20:00)	Приёма нет	<p>Приём начнётся автоматически как только часы попадут на свет.</p> <p>(Приём так же можно начать вручную).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Удостоверьтесь, что соблюдены следующие условия: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Поместите часы на открытое пространство, где небо не загораживают здания, деревья или другие объекты.</li> <li>– Циферблат часов должен смотреть вверх.</li> </ul> </li> </ul>

### **Важно!**

- Доступность сигнала калибровки зависит от страны и/или географического региона. См. «Условия и расстояние приёма сигнала калибровки» (стр. 64).
- Вы можете включить приём сигнала GPS вручную, скорректировав таким образом время и



число. См. «Получение информации о времени через GPS» (стр. 59).

Подробности см. в разделах «Автоматическая калибровка (при помощи GPS и Сигнала калибровки времени)» (стр. 28), «Калибровка (при помощи GPS)» (стр. 53), «Калибровка (при помощи Сигнала калибровки времени)» (стр. 62).

## **Получение информации о местоположении через GPS после смены часовых поясов**

После прибытия на место назначения, получите информацию о местоположении через GPS (стр. 55).

- Информация о времени поступает вместе с информацией о местоположении.
- После того как информация о местоположении будет успешно получена, часы начнут показывать правильные для вашего местоположения время и число.
- После того, как информация будет успешно получена, вы сможете пользоваться часами обычным образом, описанным в разделе «Если вы планируете использовать часы в одном часовом поясе».



### **Важно!**

- Попадая на борт самолёта (или в другую зону, где радиосвязь ограничена или запрещена), переводите часы в Авиарежим (стр. 73). Покинув самолёт (или особую зону), включите приём информации о местоположении, чтобы установить верные время и число.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАВОДНОЙ КОРОНКИ

---

Эти часы снабжены защелкивающейся заводной коронкой.

### Важно!

Когда часы используются обычным образом, заводная коронка должна быть защёлкнута. Оставлять заводную коронку в открытом положении опасно, это может привести к случайным действиям или даже повредить часы.

### Как защелкнуть заводную коронку

1. Верните заводную коронку в исходное положение (стр. 37).
  - Обратите внимание: попытка защелкнуть коронку, не вернув её в исходное положение, может привести к случайным действиям.
2. Поверните заводную коронку так, чтобы отметка 1 совпала с отметкой 2.
3. Нажимая на заводную коронку (a), поверните её вправо (b) до упора, и совместите отметку 1 с отметкой 3.



4. Осторожно потяните заводную коронку, чтобы убедиться, что она надёжно защёлкнута и не вытягивается.

### Как открыть коронку

Поверните коронку так, чтобы отметка 1 совпала с отметкой 2.

### Как открыть заводную коронку, повернуть её или вернуть в исходное положение

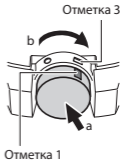
#### Важно!

- Прежде чем производить какое-либо из этих действий, откройте заводную коронку.

На схемах ниже показаны разные действия с заводной коронкой.

Заводная коронка может быть вытянута в одном из двух положений, обозначенных щелчками.

Никогда не применяйте к заводной коронке чрезмерных усилий.





## Ускоренное движение стрелок

Устанавливая точное время или калибруя стрелки (стр. 100), вы можете перемещать стрелки вперёд или назад с большой скоростью. Есть две таких скорости: HS1 и HS2 (быстрее, чем HS1).

### Как включить ускоренное движение стрелок HS1

Вытяните заводную коронку и быстро поверните её три раза в направлении от себя (для передвижения стрелок вперёд) или к себе (для передвижения стрелок назад). После этого ускоренное движение стрелок продолжится.



### Как включить ускоренное движение стрелок HS2

При включенном ускоренном движении HS1 быстро поверните заводную коронку три раза в направлении движения HS1 (от себя для движения вперёд).



### Как остановить ускоренное движение

Поверните заводную коронку в направлении противоположном включенному скоростному движению или нажмите любую кнопку.



### Примечания:

- Ускоренное движение HS1 можно использовать для совершения следующих действий.  
Установка таймера, установка будильника, установка времени вручную, установка исходного положения стрелок.
- Ускоренное движение HS2 можно использовать для совершения следующих действий.  
Установка таймера, установка будильника, установка времени вручную.

## КАК ПРОВЕРИТЬ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА

Уровень заряда обозначен положением секундной стрелки [1] сразу после перехода в режим Текущего времени.

См. «Справочник режимов» (стр. 70).

12 часов	2 часа	4 часа	6 часов
			
Часы заряжены.		Заряд заканчивается. Зарядите часы, поместив их на свет	

О низком заряде свидетельствуют следующие признаки:

– Секундная стрелка движется с двухсекундными или пятисекундными интервалами.

См. «Как заряжать часы» (стр. 44) и «Уровни заряда» (стр. 46).

## **Важно!**

- Даже если секундная стрелка указывает на 12 часов или на 2 часа, часы рекомендуется держать на свету.

## **Температурные ограничения**

В случае, если температура часов выходит за пределы диапазона между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $60^{\circ}\text{C}$ , отключаются следующие функции:

- приём сигналов GPS и калибровки времени;
- звуковые сигналы;
- подсветка;
- коррекция исходного положения стрелок и календаря.

## **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ЧИСЛА**

---

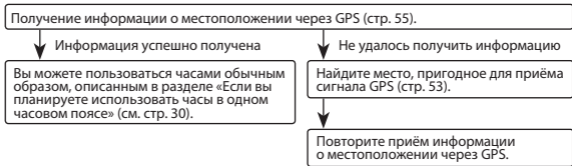
К описанным в этом разделе действиям следует прибегать в том случае, если часы показывают неправильное время или дату.



## Важно!

- Прежде чем начать пользоваться часами, убедитесь, что они заряжены и зарядите их в случае необходимости. См. «Как проверить уровень заряда» (стр. 39).

Описанные действия следует совершать в режиме Текущего времени (не в Авиарежиме). См. «Справочник режимов» (стр. 70).



### **Что делать, если часы показывают неправильные время и дату**

Если после совершения описанных выше действий часы всё равно показывают неправильные время и дату, это может означать, что сбито исходное положение стрелок и/или календаря. В этом случае следует откалибровать исходное положение (стр. 100).

- Обратите внимание: из-за особенностей процедуры расшифровки сигнала, часы могут незначительно отставать или спешить (менее чем на 1 секунду). Калибровка исходного положения этого не исправит.

Если часы по прежнему показывают неправильные время и дату, попробуйте следующие действия.

Установите Родной город (часовой пояс) (стр. 89) и летнее время (стр. 91).



Список Родных городов (часовых поясов) приведён на стр. 118

Совершите одно из следующих действий.

- Включите приём информации о времени через GPS (стр. 58).
- Включите автоматический приём Сигнала калибровки времени (стр. 62).
- Включите автоматический приём сигнала GPS (стр. 58).

**Важно!**

- Сигнал калибровки времени доступен не во всех географических регионах. См. «Приём сигнала калибровки времени» (стр. 64).

**Примечания:**

- Если после совершения указанных ниже действий время и дата по-прежнему неверны, следует установить их вручную при помощи кнопок и заводной коронки (стр. 94).
- Переместите часы в другое место и попробуйте снова принять сигнал GPS и/или калибровки времени.
- Калибровка исходного положения стрелок и календаря.
- Тем не менее, даже в вышеописанном случае рекомендуется переместить часы в место, пригодное для приёма сигнала GPS и осуществить приём информации о времени и местоположении.
- В случае, если сигнал GPS по прежнему будет недоступен, часы будут идти с отклонением  $\pm 15$  секунд в месяц.

## КАК ЗАРЯЖАТЬ ЧАСЫ

---

Циферблат часов является одновременно солнечной батареей и способен получать энергию от света. От полученной энергии заряжается встроенный аккумулятор, который питает часы. Часы заряжаются, когда находятся на свету.

### **Важно!**

- Эти часы снабжены специальным дополнительным аккумулятором.
- Зарядка невозможна, если температура часов выходит за пределы диапазона между -10°C и 60°C.
- Если часы не заряжать в течение приблизительно трёх месяцев, они полностью разрядятся и прекратят работать. Полностью разряженные часы не всегда возможно зарядить снова. См. «Уровни заряда» (стр. 46).

## Руководство по зарядке



Когда вы не пользуетесь часами, оставляйте их в хорошо освещённом месте.

- Чем сильнее свет, тем эффективнее заряжаются часы.



Когда вы пользуетесь часами, рукав не должен закрывать циферблат.

- Часы могут перейти в спящий режим, даже если рукав закрывает циферблат не полностью.

## Предупреждение!

**Часы, оставленные заряжаться в ярко освещённом месте, могут довольно сильно нагреться. Будьте осторожны и избегайте ожогов. Часы могут особенно сильно нагреться в следующих местах:**

- На приборной панели машины на солнце.
- Слишком близко к излучающей тепло лампе.

- Под прямыми солнечными лучами.

### **Важно!**

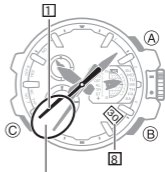
- В случае длительного хранения часы необходимо держать в хорошо освещённом месте, чтобы элемент питания не истощился.
- Хранение часов в недоступном для света месте или ношение их недоступным для света образом может истощить элемент питания. Старайтесь, насколько это возможно, держать часы в хорошо освещённом месте.

### **Уровни заряда**

Вы можете получить представление об уровне заряда часов по движению секундной стрелки [1].

Если секундная стрелка [1] движется нормальным образом с шагом в одну секунду, это значит, что уровень заряда 1.

О низком уровне заряда сигнализирует движение секундной стрелки [1] с двухсекундными интервалами (уровень 2) или пятисекундными интервалами (уровень 3) (внимание, низкий заряд). Как можно



Двигается с двухсекундными интервалами

скорее поместите часы на свет, чтобы они могли зарядиться.

<b>Уровень</b>	<b>Движение стрелок</b>	<b>Функции</b>
1	Нормальное	Все функции работают.
2	Секундная стрелка [1] движется с двухсекундными интервалами. При уменьшении заряда секундная стрелка [1] начинает двигаться с пятисекундными интервалами.	Выключены звуковые сигналы, приём Сигнала калибровки времени, таймер и калибровка исходного положения.
3	Все стрелки остановились и указывают на 12 часов. Календарь [8] показывает 1.	Все функции отключены.

- Когда заряд падает до уровня 3, все функции (включая отсчёт текущего времени) отключаются. Восстановление питания сбросит все настройки на настройки по умолчанию, часы необходимо будет настраивать заново.
- Когда на уровне 3 начнётся зарядка, секундная стрелка [1] на некоторое время переместится в положение 57 секунды. Это будет означать, что началась зарядка.

Часы необходимо заряжать, как только секундная стрелка [1] начнёт двигаться рывками.

### **Важно!**

- Если секундная стрелка [1] указывает на 12 часов и остаётся в этом положении после помещения часов на свет, это может означать невозможность зарядить часы из-за полной разрядки. Свяжитесь с вашим поставщиком для замены дополнительного аккумулятора.

### **Время работы без подзарядки**

После полной зарядки: около 7 месяцев

После неполной зарядки: около 20 дней

### **Режим восстановления питания**

Часы снабжены механизмом восстановления питания, который автоматически останавливает стрелки, если питания начинает временно не хватать из-за непрерывного приёма сигнала, чрезмерного использования будильника или других причин. Обратите внимание, что в режиме восстановления питания все функции отключаются.



После того как питание будет восстановлено (приблизительно через 15 минут), стрелки вернутся в правильное положение, и работа часов возобновится. Если часы поместить на свет, питание восстановится быстрее.

## Время зарядки

Яркость света (в люксах)	Приблизительное время воздействия *1	Уровни *2		
		Уровень 3	Уровень 2	Уровень 1
		—————→		—————→
Прямой солнечный свет (50000 лк)	8 минут	8 часов		27 часов
Свет из окна (10000 лк)	30 минут	26 часов		102 часа
Свет из окна в пасмурный день (5000 лк)	48 минут	41 час		165 часов
Лампы дневного света (500 лк)	8 часов	450 часов		—

- \*1 Приблизительное количество света для нормальной работы в течение дня
- \*2 Приблизительное количество света для перехода на следующий уровень
- Вышеприведённое время указано приблизительно. Реальное время зависит от количества света.
- Подробнее о времени работы см. «элемент питания» в разделе «Технические характеристики» (стр. 115).

## Экономия энергии

Функция экономии энергии автоматически включает спящий режим всякий раз, когда часы продолжительное время находятся в темноте. В нижеприведённой таблице описано влияние системы экономии энергии на функции часов.

- Есть два уровня спящего режима: уровень 1 и уровень 2.

<b>Время, проведённое в темноте</b>	<b>Стрелки и циферблат</b>	<b>Функции</b>
60-70 минут	Секундная стрелка останавливается	Прочие функции работают

<b>Время, проведённое в темноте</b>	<b>Стрелки и циферблат</b>	<b>Функции</b>
6-7 дней	Все стрелки останавливаются на 12 часах. • Календарь работает. • Будильник и таймер выключаются.	Все функции кроме отсчёта текущего времени отключаются.

- Режим сна не включается между 06:00 и 21:59. Однако, если в 6:00 часы уже находятся в режиме сна, он не выключится.
- Часы могут перейти в спящий режим только из режима Текущего времени.

### **Как вывести часы из спящего режима**

Переместите часы на свет или нажмите любую кнопку.

## **АВТОМАТИЧЕСКАЯ КАЛИБРОВКА (ПРИ ПОМОЩИ GPS И СИГНАЛА КАЛИБРОВКИ ВРЕМЕНИ)**

---

Число и время могут быть установлены автоматически по сигналу GPS или Сигналу калибровки времени.

### **Важно!**

- Перед тем, как начать приём сигнала GPS и/или Сигнала калибровки времени, получите информацию о местоположении и установите настройки Домашнего времени (часового пояса). См. «Получение информации о местоположении» через GPS (стр. 55).

Повседневное использование зависит от географического региона.

### **Регионы, где доступен Сигнал калибровки времени**

Сигнал калибровки времени принимается между 0:00 и 05:00, поправки вносятся автоматически. Если Сигнал калибровки времени по какой-то причине невозможно принять, между 06:00 и 20:00 осуществляется приём сигнала GPS; поправки также вносятся автоматически.

### **Регионы, где недоступен Сигнал калибровки времени**

Поправки в дату и время вносятся автоматически в случае, если между 06:00 и 20:00 удалось успешно принять сигнал GPS.

Приём сигнала GPS можно включить вручную при помощи кнопки в течение дня, даже если Сигнал Калибровки времени недоступен. См. «Получение информации о времени через GPS» (стр. 59).

## **КАЛИБРОВКА (ПРИ ПОМОЩИ GPS)**

---

### **Места, пригодные для приёма сигнала GPS**

Сигнал GPS принимается на открытом воздухе, там где небо не закрыто зданиями, деревьями или другими объектами. Направляйте часы циферблатом вверх.

### **Примечания:**

- Если вы столкнётесь с плохим качеством сигнала, направьте часы циферблатом вверх и не перемещайте их.
- Когда идёт приём сигнала, не закрывайте циферблат часов рукавом.

См. «Автоматический приём сигнала GPS» (стр. 58).

- В перечисленных ниже условиях могут быть проблемы с качеством сигнала.
  - Узкая область открытого неба.
  - Рядом с деревьями или домами.
  - Рядом с железнодорожной станцией, аэропортом или другими людными местами.
- В перечисленных ниже условиях приём сигнала GPS невозможен.
  - Когда не видно неба.
  - Под землёй или в тоннеле.
  - В помещении (однако, возможен приём через окно).
  - Рядом с оборудованием беспроводной связи и другими устройствами с сильным магнитным полем.



## Установка времени после покупки или в дороге

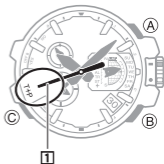
### Получение информации о местоположении через GPS

После получения информации часы автоматически выбирают Родной город (часовой пояс).

- Эта операция требует большого количества энергии. Совершайте её только в случае необходимости.

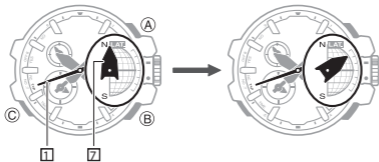
Производите эту операцию в режиме Текущего времени (не в Авиарежиме). См. «Справочник режимов» (стр. 70).

1. Найдите место, подходящее для приёма сигнала GPS и поверните часы циферблатом к небу. См. «Места, пригодные для приёма сигнала GPS» (стр. 53).
2. Зажмите кнопку В как минимум на 3 секунды, пока секундная стрелка [1] не переместится в положение Т+Р.
  - Получение информации о местоположении начнётся, когда секундная стрелка [1] встанет в положение Т+Р. Если секундная



стрелка [1] указывает на Y (ДА), N (НЕТ) или T (ВРЕМЯ), удерживайте В, пока она не переместится в положение T+P.

- Когда начнётся приём информации о местоположении, стрелка режимов [7] несколько раз передвинется туда и обратно, и покажет приблизительную широту вашего места положения на дополнительном циферблате.



- Получение информации обычно занимает от 30 секунд до 2 минут. Оно может занять до 13 минут, если поступает информация о Секунде Координации. См. «Секунды Координации» (стр. 61).



- Если информация получена успешно, секундная стрелка [1] укажет на Y (ДА), а время и число будут установлены автоматически.
- Существует возможность проверить настройки Родного города (часового пояса) и приблизительную широту, на которой был принят сигнал. См. «Как ознакомиться с результатами калибровки точного времени» (стр. 67).
- Если информацию получить не удастся, секундная стрелка [1] укажет на N (НЕТ), и отсчёт текущего времени продолжится без изменения настроек.

### **Примечания**

- После выхода из Авиарежима, часы автоматически запросят информацию о местоположении, но только после непрерывного пребывания под прямым светом в течении двух минут между 06:00 и 22:00. См. «Использование часов в полёте (Авиарежим)» (стр. 73).
- Если вы находитесь рядом с границей часовых поясов, с получением информации могут возникнуть трудности. Часы будут показывать неправильное время, если Родной город (часовой пояс) будет установлен неверно. Первичную настройку местоположения необходимо выполнять в городе или в глубине часового пояса. Точную информацию о времени также

можно получить, сначала выбрав Родной город (часовой пояс) и летнее время вручную при помощи кнопок и коронки.

См. «Выбор домашнего часового пояса» (стр. 89), переключение STD/DST (стр. 91) и «Получение информации о времени через GPS» (стр. 59).

## **Ежедневная автоматическая калибровка (при помощи GPS)**

### **Автоматический приём сигнала GPS**

Часы запрашивают информацию о времени через GPS в автоматическом режиме согласно с настройками Родного города (часового пояса).

Выполняйте приём сигнала в режиме Текущего времени (не в Авиарежиме). См. «Справочник режимов» (стр. 70).

Сигнал GPS принимается автоматически, если удовлетворены следующие условия.

- Время между 06:00 и 22:00.
- Циферблат часов не менее двух минут получал достаточно света (эквивалентного по яркости свету из окна в ясный день).

- Получение информации о времени обычно занимает от 30 секунд до 1 минуты. Оно может занять до 13 минут, если поступает информация о Секунде Координации. См. «Секунды Координации» (стр. 61).
- Получение информации о местоположении обычно занимает от 30 секунд до 2 минут. Оно может занять до 13 минут, если поступает информация о Секунде Координации. См. «Секунды Координации» (стр. 61).
- В случае успешного приёма информации поправки будут внесены автоматически.
- В случае успешного получения данных автоматический приём прекращается до следующего дня. См. «Как ознакомиться с результатами калибровки точного времени» (67).

## **Запуск немедленной автоматической калибровки**

### **Получение информации о времени через GPS**

Эту операцию следует выполнять, если вы подозреваете, что часы показывают неточное время.

- Эта операция требует большого количества энергии. Совершайте её только в случае необходимости.

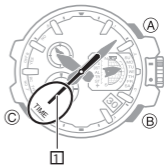
Производите эту операцию в режиме Текущего времени (не в Авиарежиме). См. «Справочник режимов» (стр. 70).

1. Найдите место, где принимается сигнал GPS.

См. «Места, пригодные для приёма сигнала GPS» (стр. 53).

2. Зажмите кнопку В как минимум на 1 секунду. Отпустите кнопку, как только секундная стрелка [1] укажет на Т (ВРЕМЯ).

- Получение информации о времени начнётся, когда секундная стрелка [1] укажет на Т (ВРЕМЯ). Если секундная стрелка [1] указывает на Y (ДА), N (НЕТ) или T (ВРЕМЯ), удерживайте В, пока она не укажет на Т (ВРЕМЯ).
- Получение информации о времени обычно занимает от 7 секунд до 1 минуты. Оно может занять до 13 минут, если поступает информация о Секунде Координации. См. «Секунды Координации» (стр. 61).
- Если информация получена успешно, секундная стрелка [1] укажет на Y (ДА), а время и число будут установлены в соответствии с настройками Родного города (часового пояса) и летнего времени.



- Если информацию получить не удастся, секундная стрелка [1] укажет на N (НЕТ), и отсчёт текущего времени продолжится без изменения настроек.

## **Секунды Координации**

Секунды Координации или високосные секунды – дополнительные секунды добавляемые ко всемирному координированному времени (UTC) для согласования его со средним солнечным временем (UT1).

Сигнал GPS, принятый 1 июня или 1 декабря, может включать информацию о Секунде Координации.

- Приём может занять до 13 минут, если поступает информация о Секунде Координации.
- После получения информации о Секунде Координации часы не будут запрашивать её снова до следующего 1 июня или 1 декабря.

Информация о Секунде Координации также может быть получена в следующих случаях.

- Если с момента последнего приёма сигнала GPS прошло много времени.
- Если предыдущая попытка получить информацию о Секунде Координации не удалась (часы будут запрашивать информацию о Секунде Координации, пока не получат её).

## КАЛИБРОВКА (ПРИ ПОМОЩИ СИГНАЛА РАДИОКАЛИБРОВКИ ВРЕМЕНИ)

- Уберите от часов металлические предметы и положите часы стороной с цифрой 12 к окну. Не перемещайте часы и не совершайте никаких действий с часами, пока идёт приём сигнала.
- С приёмом Сигнала радиокалибровки времени могут возникнуть проблемы в следующих случаях.
  - Среди зданий и рядом с ними.
  - В движущемся транспорте.
  - Рядом с бытовой и офисной техникой, мобильными телефонами и т. д.
  - На стройках, в аэропорту, в других местах, где вероятны радиопомехи.



- Рядом с высоковольтными линиями электропередач.
- В гористых районах.

## **Ежедневная автоматическая радиокалибровка (при помощи Сигнала радиокалибровки времени)**

### **Автоматический приём Сигнала радиокалибровки времени**

Приём Сигнала радиокалибровки времени начнётся, если указанный в настройках Родной город (часовой пояс) позволяет принимать такой сигнал.

- Оставьте часы в подходящем для приёма сигнала месте приблизительно между 0:00 и 05:00. См. «Места, пригодные для приёма Сигнала радиокалибровки Времени» (стр. 62).
- Если секундная стрелка [1] указывает на RC, то происходит приём Сигнала радиокалибровки времени.
- Получение информации обычно занимает от 2 до 10 минут, но может занять до 20 минут.
- В случае успеха операции поправки будут внесены автоматически.
- В случае успешного приёма автоматический приём прекращается до следующего дня. См. «Как ознакомиться с результатами операции» (67).

## Приём Сигнала калибровки времени

<b>Если ваш Родной город (часовой пояс)</b>	<b>Часы могут получать сигнал от передатчиков:</b>
Лондон, Париж, Афины	Анторн (Англия), Майнфлинген (Германия)
Гонконг	Шанцю (Китай)
Токио	Фукусима (Япония), Фукуока/Сага (Япония)
Нью-Йорк, Чикаго, Денвер, Лос-Анжелес	Форт Коллинз, Колорадо (США)



## Приблизительная доступность сигналов

Сигналы Великобритании и Германии

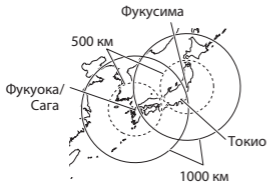


Североамериканский сигнал



- Приём сигнала может быть невозможным на указанных расстояниях в определённое время года или дня. Влияние на приём могут также оказывать радиопомехи.

### Японские сигналы



### Китайский сигнал



### Передатчики:

- Майнфлинген (Германия) или Анторн (Англия): 500 км.
- Форт Коллинз (США): 1000 км
- Фукусима или Фукуока/Сага (Япония): 500 км.

– Шанцю (Китай): 500 км.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СИГНАЛАХ GPS И КАЛИБРОВКИ ВРЕМЕНИ

### Как ознакомиться с результатами операции

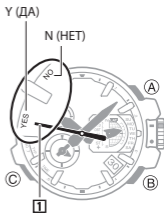
Это действие нужно производить в режиме Текущего времени.  
См. «Справочник режимов» (стр. 70).

Нажмите кнопку В.

Секундная стрелка [1] укажет на Y (ДА), если последний приём информации был успешным или на N (НЕТ), если нет. Через несколько секунд обычный отсчёт текущего времени возобновится.

### Примечание

Секундная стрелка [1] укажет на N (НЕТ), если с момента последнего приёма информации вы изменяли время или дату вручную.



Если вы не будете совершать никаких действий после успешного получения информации через GPS, стрелки часов укажут Родной город (часовой пояс) и приблизительную широту, на который был принят сигнал.

[1] Секундная стрелка: Родной город (часовой пояс).

[2] Стрелка режимов: Приблизительная широта, на которой был принят сигнал.

- Чтобы вернуться к текущему времени, нажмите В или не совершайте никаких действий на протяжении нескольких секунд.

## **Тонкости калибровки по атомным часам**

- Приём сигналов GPS и радиокалибровки времени может быть невозможен при следующих обстоятельствах.
  - Низкий заряд батареи
  - Авиарежим, режим Секундомера, режим Таймера, режим Будильника
  - Уровень заряда 2 (приём сигнала GPS невозможен на Уровне 1)
  - При вытянутой коронке
  - При работающем секундомере, работающем таймере

- В случае, если температура часов выходит за пределы диапазона между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $60^{\circ}\text{C}$ 
  - Сильный статический заряд может привести к установке неправильного времени.
  - Часы будут автоматически запрашивать число и время с 1 января 2000 года по 31 декабря 2099 года. Число перестанет обновляться по радиосигналу 1 января 2100 года.
  - В случае успешного приёма сигнала время и число будут исправлены на верные для Родного города (часового пояса) с учётом летнего времени. Обратите внимание: в следующих случаях переход на летнее время может работать некорректно.
- Если правила перехода изменились
- Если не удалось получить точную информацию о местоположении
- Если информация о местоположении получена, но неверна, потому что часы находятся рядом с границей часовых поясов, и т. д.
- По состоянию на декабрь 2013 Китай не переходит на DST (Daylight Saving Time, летнее время). Если в будущем Китай начнёт переходить на летнее время, некоторые функции этих часов будут работать в Китае некорректно.
- Если вы находитесь в зоне, где приём сигнала невозможен, часы отсчитывают текущее время с точностью, указанной в разделе «Технические характеристики» (стр. 115).

## СПРАВОЧНИК РЕЖИМОВ

Управление часами построено на режимах. Нужный режим зависит от задачи. Между режимами можно переключаться кнопкой С.

Режим	Возможности режима	Стр.
Все режимы	• Просмотр текущего времени в Родном городе (часовом поясе)	72
	• Выбор Родного города (часового пояса) и настроек летнего времени	89, 91
	• Ручной настройки времени и числа	94
	• Калибровки исходных позиций стрелок и календаря	100
Текущее время	• Калибровка по GPS или радиосигналу (не в Авиарежиме)	52
	• Просмотр результатов калибровки по GPS или радиосигналу	67
	• Настройка Мирового времени (часового пояса) и летнего времени	77
	• Просмотр текущего Мирового времени	77
	• Просмотр UTC (Универсального координированного времени)	

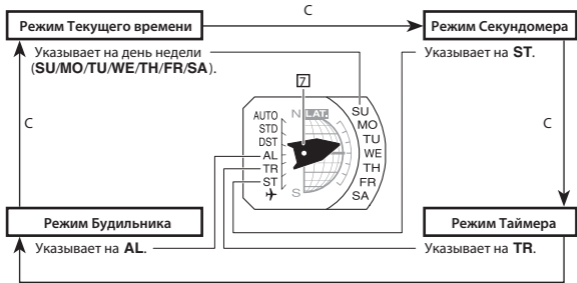
<b>Режим</b>	<b>Возможности режима</b>	<b>Стр.</b>
Секундомер	Измерение прошедшего времени в 1/20 (0.05) секунды	81
Таймер	Выбор времени старта и начало отсчёта	83
Будильник	Установка будильника	86

- В режим Текущего времени можно вернуться из любого другого режима, зажав кнопку С на две секунды.
- Зажав кнопку С на четыре секунды, можно войти в Авиарежим или выйти из него (стр. 73).

### **Важно!**

- Если вам кажется, что стрелки или индикатор календаря в неверном положении, вы можете их передвинуть.

См. «Калибровка исходного положения стрелок и календаря» (стр. 100).





## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАСОВ В ПОЛЁТЕ (АВИАРЕЖИМ)

- Рекомендуем переключать часы в авиарежим на борту самолёта и других местах, где радиосвязь ограничена или запрещена.
- В Авиарежиме отключается приём сигнала GPS и радиосигнала.



- Зажав кнопку C на четыре секунды, можно войти в Авиарежим или выйти из него.

- Как показано на схеме выше, Авиарежим можно определить по положению стрелки режимов [7]. В Авиарежиме стрелка режимов [7] показывает на пиктограмму самолёта (✈), а вне его на дни недели.
- В Авиарежиме текущий день недели не показывается.

### **Как включить Авиарежим**

В любом режиме зажмите кнопку С на четыре секунды.

- Хотя режим и меняется через две секунды после нажатия кнопки, удерживайте С четыре секунды.
- Включится Авиарежим.

### **Как выключить Авиарежим**

В Авиарежиме зажмите кнопку С на четыре секунды.

- Хотя режим и меняется через две секунды после нажатия кнопки, удерживайте С четыре секунды.
- Часы переключатся из Авиарежима в режим Текущего времени.

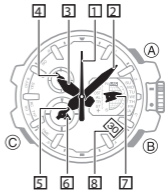
## Примечания

- Вы можете заранее выбрать часовой пояс пункта назначения вручную, и таким образом видеть время в пункте назначения, не выходя из Авиарежима. В этом случае рекомендуем принять сигнал GPS с информацией о новом местоположении сразу после выхода из самолёта. См. «Выбор домашнего часового пояса» (стр. 89) и «Получение информации о местоположении через GPS» (стр. 55).
- После выхода из Авиарежима часы автоматически запросят информацию о местоположении через GPS при соблюдении следующих условий:
  - Время дня между 06:00 и 22:00.
  - Циферблат часов не менее двух минут получал достаточно света (эквивалентного по яркости свету из окна в ясный день).

## РЕЖИМ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Чтобы включить режим Текущего времени, нажмите кнопку С на две секунды.

- [1] Секундная стрелка
- [2] Минутная стрелка
- [3] Часовая стрелка
- [4] Часовая стрелка (24 часа)
- [5] Малая минутная стрелка: Мировое время
- [6] Малая часовая стрелка (24 часа): Мировое время
- [7] Стрелка режимов: показывает текущий день недели
- [8] Календарь



## КАК УЗНАТЬ ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ В ДРУГОМ ЧАСОВОМ ПОЯСЕ

Вы можете назначить любой часовой пояс из сорока доступных часовых поясов своим вторым часовым поясом для отображения времени в нем. После этого часы начнут показывать время этого часового пояса при помощи дополнительных стрелок.

### Стрелки и обозначения

Стрелки в нижней части циферблата показывают Мировое время

[5] Малая минутная стрелка

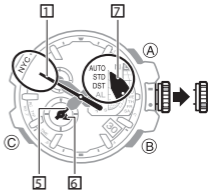
[6] Малая часовая стрелка (24 часа)

Описанные ниже действия можно совершать в режиме Текущего времени.

### Как посмотреть время в другом часовом поясе

1. Вытяните коронку до первого щелчка

- Секундная стрелка [1] будет показывать на выбранный

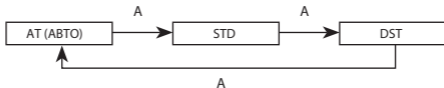


сейчас в качестве Мирового времени часовой пояс.

- Отметки в виде точек (•) на ободке или циферблате соответствуют пунктам таблицы «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок», обозначенных коротким тире (–) в столбце «Обозначение города/часового пояса» (стр. 118).
  - Стрелка режимов [7] будет показывать на AUTO (АВТО), STD (стандартное время) или DST (летнее время) в зависимости от того, включен ли переход на летнее время в том часовом поясе, на которую указывает секундная стрелка [1].
  - Если вы не будете совершать никаких действий с заводной коронкой в течение двух минут после того как вытянули её, режим настройки часового пояса будет отключен, и стрелки перестанут реагировать на вращение заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.
2. Поверните заводную коронку, чтобы переместить секундную стрелку [1] в тот часовой пояс, который хотите назначить Мировым временем.
- Каждый раз, когда вы выбираете Мировое время, малая минутная стрелка [5] и малая часовая стрелка (24 часа) [6] показывают текущее время. Подробнее о выборе кодов городов (часовых

поясов) см. в таблице «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок» на задней стороне этой инструкции.

3. Зажмите кнопку A приблизительно на 1 секунду чтобы просмотреть варианты настроек летнего времени ниже.
  - Вариант AUTO (ABTO) включает автоматический переход на летнее время и обратно. Подробнее о режимах AUTO (ABTO), STD и DST см. «Переключение между STD и DST» (стр. 91).



- Когда в качестве домашнего часового пояса выбран отмеченный точкой (•) на ободке или циферблате часовой пояс, доступны только варианты STD и DST.
- Вы не можете переключаться между STD и DST, если в качестве домашнего часового пояса выбран UTC.

4. Верните заводную коронку в исходное положение.

## Доступ к часовому поясу UTC (Универсальное координированное время)

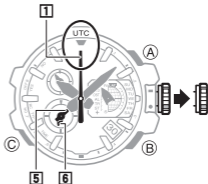
Это действие выполняется в режиме Текущего времени. См. «Справочник режимов» (стр. 70).

1. Вытяните заводную коронку до первого щелчка.

- Если вы не будете совершать никаких действий с заводной коронкой в течение двух минут после того, как вытянули её, режим настройки часового пояса будет отключен, и стрелки перестанут реагировать на вращение заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.

2. Зажмите кнопку В на одну секунду.

- После этого малая минутная стрелка [5] и малая часовая стрелка (24 часа) [6] начнут показывать текущее время UTC.





3. Верните заводную коронку в исходное положение.

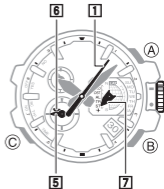
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕКУНДОМЕРА

---

Секундомер измеряет отдельные отрезки времени.

### Функции стрелок

- [1] Секундная стрелка: в режиме Секундомера отсчитывает 1/20 (0,05) секунды.
- [5] Малая минутная стрелка: в режиме Секундомера отсчитывает секунды.
- [6] Малая часовая стрелка (24 часа): в режиме Секундомера отсчитывает минуты (1 оборот = 24 минуты).
- [7] Стрелка режимов: в положении ST (режим Секундомера).



## Как включить режим Секундомера

См. «Справочник режимов» (стр. 70).

- После включения режима Секундомера стрелка режимов [7] перейдёт в положение ST (Секундомер).

## Как измерить отрезок времени



- Нажав кнопку A, можно продолжить остановленный отсчёт без сброса.

## Примечания

- Секундомер может отмерить 23 минуты и 59,95 секунд. После достижения этого числа измерение автоматически остановится.
- Схема на стр. 81 изображает секундомер, показывающий 20 минут и 45, 10 секунд.
- Нажатие кнопки B в процессе подсчёта не приведёт к сбросу.
- Секундная стрелка [1] отображает отсчет 1/20 (0,05) секунды только в первые 30 секунд работы секундомера. Секундная стрелка [1] покажет текущее значение после нажатия кнопки A (Стоп).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Время начала отсчета может быть выбрано в пределах от одной минуты до суток. Когда таймер завершит отсчет указанного отрезка времени, около десяти секунд будет звучать аудиосигнал.

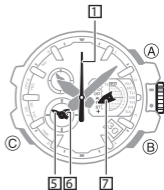
### Функции стрелок

- [1] Секундная стрелка: отсчитывает секунды.
  - [5] Малая минутная стрелка: отсчитывает минуты.
  - [6] Малая часовая стрелка (24 часа): отсчитывает часы (1 оборот = 24 часа).
  - [7] Стрелка режимов: находится в положении TR
- Все стрелки в режиме Таймера вращаются в обратном направлении.

### Как включить режим Таймера

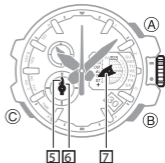
См. «Справочник режимов» (стр. 70).

- После включения режима Таймера стрелка режимов [7] перейдет в положение TR (Таймер).



## Как настроить время начала отсчета

1. В режиме Таймера вытяните заводную коронку до первого щелчка.
  - Если вы не будете совершать никаких действий с коронкой в течение двух минут после того как вытянули её, режим настройки таймер будет отключен и стрелки перестанут реагировать на вращения заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.
2. Поверните заводную коронку, чтобы выбрать время начала отсчета.
  - Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).
3. Верните заводную коронку в исходное положение.



## Как управлять таймером



- Нажатие кнопки В при остановленном таймере сбрасывает таймер.
- Нажатие в процессе подсчёта не приведёт к сбросу.
- Прежде чем начать отсчёт, убедитесь, что он ещё не начат (признак работающего таймера — движущаяся в обратном направлении секундная стрелка [1]). Если отсчёт уже начат, сбросьте таймер, нажав сначала кнопку А, а затем кнопку В.
- Если при работающем таймере вытянуть коронку, текущая операция остановится, и вы сможете изменить время старта.

## Как выключить сигнал

Нажмите любую кнопку.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БУДИЛЬНИКА

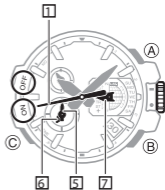
Если будильник включён, он будет звучать около десяти секунд каждый день в установленное время.

### Функции стрелок

- [1] Секундная стрелка: показывает, включён будильник или выключен
- [5] Малая минутная стрелка: показывает минуту, на которую установлен будильник
- [6] Малая часовая стрелка (24 часа) показывает час, на который установлен будильник
- [7] Стрелка режимов: находится в положении AL (Будильник)

### Как включить режим Будильника

См. «Справочник режимов» (стр. 70).



### **Как настроить будильник**

1. В режиме Будильника вытяните заводную коронку до первого щелчка.
  - Вытягивание заводной коронки отключает будильник.
  - Если вы не будете совершать никаких действий с коронкой в течение двух минут после того, как вытянули её, режим настройки будильника будет отключен, и стрелки перестанут реагировать на вращения заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.
2. Поверните заводную коронку, чтобы перевести будильник.
  - Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).
3. Верните заводную коронку в исходное положение.
  - Будильник всегда зависит от времени, которое отсчитывают часы в режиме текущего времени.

### **Как включить и выключить будильник**

В режиме Будильника, нажатие кнопки В включает и выключает будильник. Секундная стрелка [1] показывает, выключен будильник (обозначение OFF) или включён (обозначение ON).

- Аудиосигнал не прозвучит, если часы сильно разряжены или если часы находятся на уровне

заряда 2.

См. «Экономия энергии» (стр. 50).

### **Как выключить сигнал**

Нажмите любую кнопку.

## **ПОДСВЕТКА**

---

Циферблат часов подсвечивается в темноте.

### **Как включить подсветку**

Нажмите кнопку А в режиме Текущего времени или в режиме Будильника для включения подсветки.

- Свет постепенно становится ярче, а затем, через две секунды после включения, гаснет.
- Подсветка автоматически выключается, когда звучит аудиосигнал.
- Обратите внимание: подсветка не включится при ускоренном движении стрелок.





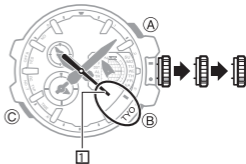
## ВЫБОР ДОМАШНЕГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

Если вы находитесь в самолёте или другом месте, где нет возможности настроить время и другие параметры при помощи GPS, вы можете выбрать Родной город (часовой пояс) и летнее время вручную при помощи кнопок и коронки.

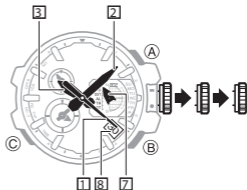
### Как выбрать домашний часовой пояс

Отметки в виде (•) на ободке или циферблате соответствуют пунктам таблицы «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок», обозначенным коротким тире (–) в столбце «Обозначение города/часового пояса» (стр. 118).

См. «Получение информации о местоположении через GPS» (стр. 55), «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок» (стр. 118) и «Переключение между STD и DST» (стр. 91).



1. В любом режиме вытяните заводную коронку до второго щелчка. Секундная стрелка [1] начнёт указывать на выбранный сейчас часовой пояс.
  - Если вы не будете совершать никаких действий с коронкой в течение двух минут после того, как вытянули её, режим настройки часового, и стрелки перестанут реагировать на вращения заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.
  - Подробнее о выборе кодов городов (часовых поясов) см. в таблице «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок» на задней стороне этой инструкции.
2. Поверните заводную коронку, чтобы выбрать при помощи секундной стрелки [1] нужный часовой пояс.
  - Каждый раз, когда вы выбираете код города (часовой пояс), часовая стрелка [3], минутная стрелка



- [2] и календарь [8] начинают показывать правильные для этого часового пояса время и дату.
- Стрелка режимов [7] указывает на вариант летнего времени, выбранный для данного часового пояса.
3. Верните заводную коронку в исходное положение.

### **Переключение между STD и DST**

Вы можете выбрать между летним и стандартным временем для каждого часового пояса в отдельности. По умолчанию для всех городов выбран режим AUTO (АВТО).

В обычной ситуации лучше использовать режим AUTO (АВТО), потому что он автоматически переводит часы на летнее время в тех случаях, когда это необходимо. Однако, в следующих случаях вам нужно будет вручную переключаться между STD и DST в летний период.

- Когда точка (•) на ободке или циферблате была установлена вручную (когда точка (•) устанавливается автоматически, в отключении AUTO (АВТО) нет необходимости).
- Когда реальные сроки перехода на летнее время отличаются от программы часов.

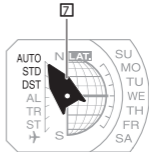
См. «Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок» (стр. 118).

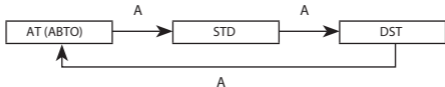
## Ручное переключение между стандартным и летним временем

1. Выполните пункты 1 и 2 из раздела «Как выбрать домашний часовой пояс» (стр. 89)
  - При выборе домашнего часового пояса стрелка режимов [7] перейдёт в положение AUTO (АВТО, автоматическое переключение), STD (стандартное время или DST (летнее время).

AUTO (АВТО)	Часы автоматически переключаются между стандартным и летним временем в соответствии с собственным календарём.
STD	Часы всегда показывают стандартное время.
DST	Часы всегда показывают летнее время.

2. Нажмите кнопку А на одну секунду, чтобы переключиться в следующий режим как показано ниже.





3. Выбрав нужный вариант, верните заводную коронку в исходное положение.

### **Примечания**

В случаях, приведённых ниже, получение информации о местонахождении через GPS автоматически выберет вариант AUTO (ABTO).

- При смене часового пояса по сигналу GPS
- При смене часового пояса по сигналу GPS до окончания летнего времени (получены противоречивые даты перехода туда и обратно).

## **РУЧНАЯ НАСТРОЙКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ И ЧИСЛА**

---

Если вы находитесь в зоне, где недоступны сигнал GPS и сигнал радиокалибровки, то можете выбрать текущее время и число вручную.

### **Важно!**

- В описанной ниже процедуре нет необходимости, если число и время верны.
- После нижеописанной процедуры рекомендуется найти сигнал GPS, принять информацию о местоположении и настроить время и число в соответствии с местоположением.

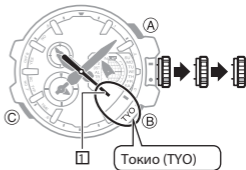
См. «Места, пригодные для приёма сигнала GPS» (стр. 53) и «Получение информации о местоположении через GPS» (стр. 55).

### **Как вручную сменить время и число**

1. В любом режиме вытяните заводную коронку до второго щелчка.
  - Секундная стрелка [1] начнёт указывать на выбранный сейчас домашний часовой пояс.
  - Если вы не будете совершать никаких действий с коронкой в течение двух минут после того как вытянули её, режим настройки будет отключен и стрелки перестанут реагировать на вращения

заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.

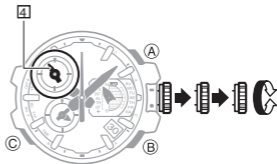
2. Если хотите, смените домашний часовой пояс.
  - Чтобы сменить домашний часовой пояс, выполните п. 2 из раздела «Как выбрать домашний часовой пояс» (стр. 89)
3. Зажмите кнопку C на десять секунд. Это переведёт часы в режим установки времени и числа.
  - Прозвучит сигнал и секундная [1] стрелка переместится на 12 часов.
  - В следующем шаге каждое нажатие кнопки C переключает между настройками.





4. Вращайте заводную коронку, чтобы выбрать час и минуту.

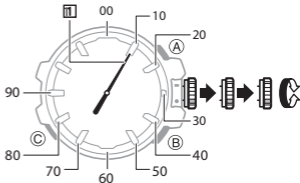
- Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).
- Вы можете отличить время до и после полудня при помощи часовой стрелки (24 часа) [4].
- Если год, месяц, и день установлены правильно, верните заводную коронку в исходное положение. После этого нормальное отобра-





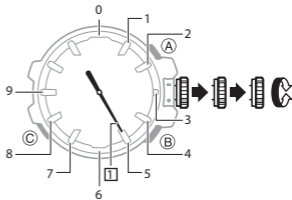
жение текущего времени возобновится.

- Если вы хотите сменить год, месяц и день, переходите к шагу 5 ниже.
5. Нажмите кнопку С, чтобы перейти к настройкам года (первая цифра)
    - Секундная стрелка [1] будет показывать первую цифру выбранного года
    - Стрелка режимов [7] переместится на 12 часов.
  6. Вращайте заводную коронку, чтобы изменить год (первую цифру).
    - Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).



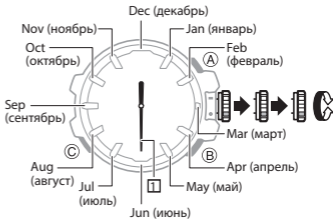
Установка года (первая цифра)

7. Нажмите кнопку С, чтобы перейти к настройкам года (вторая цифра).
- Секундная стрелка [1] будет показывать вторую цифру выбранного года.
  - Стрелка режимов [7] передвинется на 3 часа.
8. Вращайте заводную коронку, чтобы изменить год (вторую цифру).



Установка года (вторая цифра)

9. Нажмите кнопку С, чтобы установить месяц.
- Секундная стрелка [1] будет показывать выбранный месяц.
  - Стрелка режимов [7] передвинется на 6 часов.
10. Вращайте заводную коронку, чтобы установить месяц.
11. Нажмите кнопку С, чтобы установить день.
12. Вращайте заводную коронку, чтобы установить день.
- Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).
  - Нажмите кнопку С, если хотите вернуться к шагу 4 и установить часы и минуты.



Установка месяца

13. Установив необходимые параметры, верните коронку в исходное положение, чтобы перейти к режиму, с которого начали в шаге 1.
- Нормальное отображение текущего времени возобновится, секундная стрелка [1] пойдёт с цифры 12.
  - День недели, который показывает Стрелка режимов [7], сменится автоматически в соответствии с календарём.

**Примечания:**

- Встроенный автоматический календарь часов распознаёт разную длину месяцев и високосные годы. После первой установки числа не будет никакой причины его менять, кроме случаев замены батарейки и разрядки часов до уровня 3.

## **КАЛИБРОВКА ИСХОДНЫХ ПОЗИЦИЙ СРЕЛОК И КАЛЕНДАРЯ**

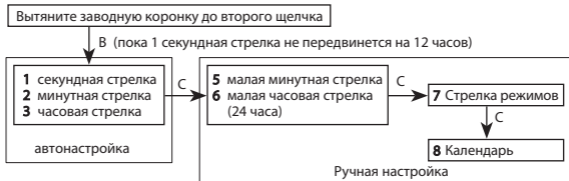
Если часы подвергнутся воздействию сильного магнетизма или ударов, стрелки и/или календарь могут сместиться. Это может привести к отображению неверного времени или даты несмотря на доступность сигнала.

Часы периодически подстраивают положение секундной стрелки [1], минутной стрелки [2] и часовой стрелки [3] в автоматическом режиме. Калибровку можно также произвести в ручном режиме.

- Часовая стрелка (24 часа) [4] калибруется одновременно с часовой стрелкой [3].

### Шаги калибровки стрелок/календаря

Полную процедуру см. на стр. 102.



Если вы заметили, что малая минутная стрелка [5], малая часовая стрелка (24 часа) [6], Стрелка режимов [7] или Календарь [8] смещены, выполните ручную настройку.

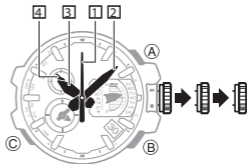
### **Важно!**

- Завершив настройку, верните заводную коронку в исходное положение. Это вернёт вас в режим, с которого вы начинали и сохранит все сделанные изменения.

### **Калибровка исходных позиций стрелок и календаря**

#### **Важно!**

- Вам не нужно проделывать описанную здесь процедуру, если часы показывают правильное время и день.
1. В любом режиме вытяните заводную коронку до второго щелчка.
  2. Зажмите кнопку В до звукового сигнала. Секундная стрелка [1] передвинется на 12 часов. Это займёт

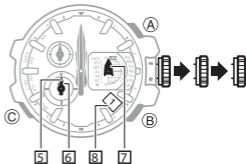


около пяти секунд.

- Отпустите кнопку В, когда секундная стрелка [1] передвинется на 12 часов. В этот момент часы начнут автоматическую настройку положения секундной стрелки [1], минутной стрелки [2] и часовой стрелки [3].
- Настройка будет закончена, когда секундная стрелка [1], минутная стрелка [2] и часовая стрелка [3] передвинутся на 12 часов.
- Когда часовая стрелка (24 часа) [4] передвинется на 6 часов, зажмите кнопку А на две секунды и ждите, когда часовая стрелка [3] начнёт двигаться.

### 3. Нажмите кнопку С.

- Убедитесь, что малая минутная стрелка [5] и малая часовая стрелка (24 часа) [6] переместились на 12 часов.
- Если положение малой минутной стрелки [5] и малой часовой стрелки (24 часа) [6] неверно, поставьте их на 12 часов при помощи заводной коронки.
- Вы можете воспользоваться для этого ускоренным



движением стрелок (стр. 37).

4. Нажмите кнопку С.

- Убедитесь, что Стрелка режимов [7] переместилась на 12 часов.
- Если положение Стрелки режимов [7] неверно, поставьте её на 12 часов при помощи заводной коронки.
- Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).

5. Нажмите кнопку С.

- Календарь [8] начнёт двигаться.
- Дождитесь, когда календарь [8] остановится на цифре 1.
- Если положение [8] календаря неверно, поставьте его на цифру 1 при помощи заводной коронки.
- Вы можете воспользоваться для этого ускоренным движением стрелок (стр. 37).

6. Верните заводную коронку в исходное положение.

Это возобновит нормальное отображение текущего времени.

**Важно!**

- Если вы не будете совершать никаких действий с коронкой в течение двух минут после того



как вытянули её, режим калибровки положения стрелок и календаря будет отключен и стрелки реагировать на вращения заводной коронки. Если это произойдёт, верните заводную коронку в исходное положение, а затем снова вытяните её и начните заново.

Возвращение заводной коронки в исходную позицию вернёт вас к режиму, с которого вы начинали.

## **НЕПОЛАДКИ**

---

### **Время и число не настраиваются автоматически**

В первую очередь проверьте уровень заряда и зарядите часы в случае необходимости.

См. «Как проверить уровень заряда» (стр. 39).

- **Время и число не настраиваются автоматически**

Нормальный приём сигналов нарушен, или стрелки и/или календарь смещены.

См. «Установка времени и числа» (стр. 40).

## **Движение и положение стрелок**

- **Я не помню, в каком режиме часы.**

См. «Справочник режимов» (стр. 70). Чтобы вернуться в режим Текущего времени, нажмите кнопку С на 2 секунды.

- Если зажать кнопку С на 4 секунды, включится Авиарежим.

См. «Использование часов в полёте (Авиарежим)» (стр. 73).

- **Секундная стрелка 1 движется с двухсекундными интервалами**
- **Секундная стрелка 1 движется с пятисекундными интервалами**
- **Все стрелки остановились на 12 часах, кнопки не работают**

Скорее всего, часы разрядились. Поместите часы на свет до тех пор, пока 1 секундная стрелка не начнёт двигаться нормально (с интервалом в одну секунду) (стр. 44).

- **Стрелки часов внезапно начали двигаться с большой скоростью, хотя я ничего не делаю.**

Причин может быть несколько. В любом случае, это не признак поломки, и такое движение должно вскоре прекратиться.

- Часы выходят из спящего режима (стр. 51).
- Часы подстраиваются под точное время после автоматического получения сигнала (стр. 52).

- **Стрелки внезапно перестали двигаться. Кнопки тоже не работают.**

Возможно, часы в режиме восстановления питания (стр. 48) Ничего не делайте, пока стрелки не вернуться в своё нормальное положение (примерно через 15 минут) Чтобы ускорить восстановление питания, поместите часы на свет.

- **Часы отстают на несколько часов.**

Возможно, выбран неправильный домашний часовой пояс. Проверьте ваш домашний часовой пояс и в случае необходимости выберите новый (стр. 89).

- **Часы отстают на полчаса, 30 минут или другой правильный интервал.**

- Летнее время неправильно настроено.
- Настройте летнее время (стр. 91 и 92).

- **Стрелки и/или календарь смещены.**

Возможно, часы подверглись воздействию сильного магнетизма или ударов. Откалибруйте ис-

ходное положение стрелок и календаря. (стр. 100).

## **Зарядка**

- **Часы не начинают работать, когда я помещаю их на свет.**

Восстановление после того как питание упало до уровня 3 (стр. 46) может занять довольно долгое время. Держите часы в хорошо освещенном месте, пока секундная стрелка [1] не начнёт двигаться нормально (с интервалом в одну секунду)

Это может быть признаком полной разрядки и того, что вторичный аккумулятор не может быть заряжен. Если это произошло, обратитесь к своему поставщику за новым аккумулятором.

- **Секундная стрелка [1] начинает двигаться нормально, но затем снова возвращается к движению с двухсекундными интервалами.**

Скорее всего, часы ещё недостаточно зарядились. Продолжайте держать их на свету.

## **Информация о времени (GPS)**

- **Секундная стрелка [1] показывает на N (НЕТ), когда я проверяю результат последнего запроса.**

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Часы очень долго получают информацию (секундная стрелка [1] остаётся в положении T+P или T (ВРЕМЯ))	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, часы получают Секунду Координации</li> <li>• См. «Словарь», «Получение информации о местоположении через GPS», «Ежедневная автоматическая калибровка (при помощи GPS)», «Получение информации о времени через GPS» и «Секунды Координации»</li> </ul>	26 55 58 59 61

- **Сигнал принимается, но дата и/или время неверны.**

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Домашний часовой пояс может быть выбран неверно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Получите информацию о местоположении через GPS</li> <li>• Или выберете в настройках правильный домашний часовой пояс</li> </ul>	55 89

- Мне кажется, что домашний часовой пояс выбран правильно, сигнал принимается, но время и/или число неверны.

Возможная причина	Решение	Стр.
Время и/или число не удаётся по какой-то причине настроить автоматически	Настройте время и число вручную	94

### **Информация о времени (сигнал радиокалибровки)**

Информация в этом разделе относится только к домашним часовым поясам Лондон, Париж, Афины, Лос Анджелес, Денвер, Чикаго, Нью-Йорк, Гонконг или Токио.

- Секундная стрелка [1] показывает на N (НЕТ), когда я проверяю результат последнего запроса.

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Сигнал радиокалибровки времени по какой-то причине не передаётся	<ul style="list-style-type: none"> <li>С особенностями работы каждого сигнала можно ознакомиться на сайтах соответствующих организаций</li> <li>Повторите попытку позже</li> </ul>	—

• **Часы не могут получить сигнал радиокалибровки времени**

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Домашний часовой пояс может быть выбран неверно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Получите информацию о местоположении через GPS</li> <li>Или выберете в настройках правильный домашний часовой пояс</li> </ul>	55 89

**Информация о времени (GPS и Сигнал радиокалибровки времени)**

- Секундная стрелка [1] показывает на N (НЕТ), когда я проверяю результат последнего запроса.

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Часы на вас, вы перемещаете их или нажимаете на кнопки во время приёма сигнала.</li> <li>• Часы находятся в зоне плохого приёма</li> </ul>	Переместите часы в зону, где сигнал принимается хорошо	53 62
Во время приёма сигнала сработал будильник	Повторите попытку позже	—
Вы находитесь в зоне, где не принимается сигнал	См. «Места, пригодные для приёма сигнала», «Приблизительная доступность сигналов», «Места, пригодные для приёма Сигнала калибровки Времени»	53 65 62



- **Автоматический приём не работает, я не могу включить приём вручную**

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Часы могут быть в Авиарежиме	Выключите Авиарежим	73
Вы находитесь в зоне, где не принимается сигнал	Решите эту проблему и попробуйте снова	68

- **Сигнал принят успешно, но время и/или число неверны.**

<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>	<b>Стр.</b>
Возможно, часы подверглись воздействию сильного магнетизма или ударов.	Откалибруйте исходное положение стрелок и календаря.	100

## Будильник

- Сигнала не слышно

Возможная причина	Решение	Стр.
Низкий заряд	Поместите часы на свет, чтобы они зарядились	45
Заводная коронка вытянута	Верните заводную коронку в исходное положение	37

## Управление заводной коронкой

- Когда я вращаю заводную коронку, ничего не происходит.

Возможная причина	Решение	Стр.
Заводная коронка была вытянута и оставлена в покое более чем на 2 минуты (30 минут в случае с калибровкой исходных позиций стрелок)	Верните заводную коронку в исходное положение и снова вытяните её.	37

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

**Точность хода при нормальной температуре:**  $\pm 15$  сек. в месяц

**Режим текущего времени:** час, минуты, секунды, число, день недели.

**Календарная система:** автоматический календарь с 2000г. по 2099г.

**Другое:** домашний часовой пояс, режим мирового времени, текущее время в 40 городах, UTC, автопереход на летнее время.

**Сигнал калибровки:** автоматический приём сигнала GPS, ручное включение приёма (местоположение и время), автоматический приём сигнала калибровки времени, просмотр последнего результата приёма, ручной и автоматический переход на летнее время.

**Секундомер:** время измерения 23 м. 59,95 с., единица измерения 1/20 (0,05 с.), измерение прошедшего времени.

**Таймер:** единица измерения 1 секунда, диапазон 24 часа, шаг 1 минута.

**Будильник:** ежедневный будильник.

**Другое:** LED-подсветка, система экономии энергии, система сигнализации о низком заряде батареи, автокоррекция положения стрелок.

**Питание:** Солнечная батарея, один аккумулятор.

Приблизительно 7 месяцев в темноте при следующих условиях.

Запрос времени через GPS каждые 2 дня.

Запрос местоположения через GPS 1 раз в месяц.

Подсветка: 1 включение в день.

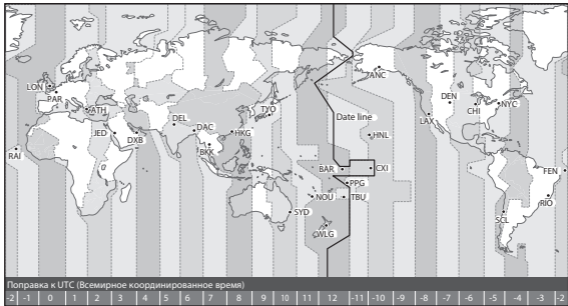
Будильник: 1 включение в день.

## **UTC (ВСЕМИРНОЕ КООРДИНИРОВАННОЕ ВРЕМЯ) И ЧАСОВЫЕ ПОЯСА ОБОЗНАЧЕНИЯ ГОРОДОВ/ЧАСОВЫХ ПОЯСОВ И ТАБЛИЦА ПОПРАВК**

---

**UTC (Всемирное координированное время) и часовые пояса**

Этой картой можно воспользоваться, чтобы найти нужный город или часовой пояс. Карта схематична.



## Обозначения городов/часовых поясов и таблица поправок

В таблице ниже приведены обозначения, нанесённые на ободок или циферблат часов, и необходимая поправка к UTC. Чтобы настроить свой домашний часовой пояс и мировое время, найдите в таблице необходимые города. Отметки в виде точек (·) на ободке часов соответствуют черте в столбце «Обозначение города/часового пояса».

Информация приведена для режима летнего времени AUTO (АВТО).

- Настройки летнего времени изменяются в зависимости от полученного через GPS местоположения. См. «Переключение между STD и DST» (стр. 91).

Обозначение города/часового пояса	Положение секундной стрелки	Поправка UTC	Город	На летнее время	Обратно
UTC	00	0	UTC	нет	нет
LON / LONDON	02	0	Лондон	01:00, последнее воскр. марта	02:00, последнее воскр. октября
PAR / PARIS	04	+1	Париж	02:00, последнее воскр. марта	03:00, последнее воскр. октября

Обозначение города/часового пояса	Положение секундной стрелки	Поправка UTC	Город	На летнее время	Обратно
ATH / ATHENS	06	+2	Афины	03:00, последнее воскр. марта	04:00, последнее воскр. октября
JED / JEDDAH	08	+3	Джидда	нет	нет
–	09	+3.5	(Тегеран)	*	
DXB / DUBAI	10	+4	Дубай	нет	нет
–	11	+4.5	(Кабул)	*	
–	12	+5	(Карачи)	*	
DEL / DELHI	13	+5.5	Дели	нет	нет
–	14	+5.75	(Катманду)	*	
DAC/DHAKA	15	+6	Дакка	нет	нет
–	16	+6.5	(Янгон)	*	
BKK/BANGKOK	17	+7	Бангкок	нет	нет
HKG / HONG KONG	19	+8	Гонконг	нет	нет

Обозначение города/часового пояса	Положение секундной стрелки	Поправка UTC	Город	На летнее время	Обратно
–	21	+8.75	(Юкла)	*	
TYO/TOKYO	22	+9	Токио	нет	нет
–	23	+9.5	(Аделаида)	*	
SYD / SYDNEY	24	+10	Сидней	02:00, первое воскр. октября	03:00, первое воскр. апреля
–	25	+10.5	(Остров Лорд-Хау)	*	
NOU / NOUMEA	26	+11	Нумеа	нет	нет
–	27	+11.5	(Остров Норфолк)	*	
WLG / WELLINGTON	28	+12	Веллингтон	02:00, последнее воскр. сентября	03:00, первое воскр. апреля
–	30	+12.75	(Острова Чатем)	*	
TBU / NUKUALOFA	31	+13	Нукуалофа	нет	нет
CXI / KIRITIMAT	33	+14	Киритимати	нет	нет



<b>Обозначение города/часового пояса</b>	<b>Положение секундной стрелки</b>	<b>Поправка UTC</b>	<b>Город</b>	<b>На летнее время</b>	<b>Обратно</b>
BAR / BAKER ISLAND	36	-12	О. Бейкер	нет	нет
PPG / PAGO PAGO	38	-11	Паго-Паго	нет	нет
HNL / HONOLULU	40	-10	Гонолулу	нет	нет
–	41	-9.5	(Маркизские острова)	*	
ANC / ANCHORAGE	42	-9	Анкоридж	02:00, второе воскр. марта	02:00, первое воскр. ноября
LAX / LOS ANGELES	44	-8	Лос-Анджелес	02:00, второе воскр. марта	02:00, первое воскр. ноября
DEN / DENVER	46	-7	Денвер	02:00, второе воскр. марта	02:00, первое воскр. ноября

Обозначение города/часового пояса	Положение секундной стрелки	Поправка UTC	Город	На летнее время	Обратно
CHI / CHICAGO	48	-6	Чикаго	02:00, второе воскр. марта	02:00, первое воскр. ноября
NYC / NEW YORK	50	-5	Нью-Йорк	02:00, второе воскр. марта	02:00, первое воскр. ноября
–	51	-4,5	(Венесуэла)	*	
SCL / SANTIAGO	52	-4	Сантьяго	24:00, вторая суббота октября	24:00, вторая суббота марта
-	53	-3,5	(Сент-Джонс)	*	
RIO / RIO DE JANEIRO	54	-3	Рио-де-Жанейро	00:00, третье воскр. октября	00:00, третье воскр. февраля или 00:00, четвёртое воскр. февраля
FEN / F.DE NORONHA	55	-2	Фернанду-ди-Норонья	нет	нет

Обозначение города/часового пояса	Положение секундной стрелки	Поправка UTC	Город	На летнее время	Обратно
RAI / PRAIA	56	-1	Прайя	нет	нет

\* Летнее время настраивается автоматически при получении свежей информации через GPS. Выбирая домашний часовой пояс вручную, переходите на летнее время также вручную.

#### **Примечания:**

- Содержание вышеприведённой таблицы актуально на декабрь 2013.
- Часовые пояса приведены в соответствии с UTC.
- Когда зона отмечена чертой, название соответствующего города взято в скобки.
- Указом президента Российской Федерации с июня 2011 года на всей территории России был отменен переход на летнее время. 21.07.2014 принят федеральный закон «О внесении изменений в Федеральный закон „Об исчислении времени“», в соответствии с которым 26.10.2014 в Российской Федерации стало 11 часовых поясов и большинство из них были смещены на час назад. Учитывайте эту информацию при настройке часов.

## ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

---

<b>Наименование:</b>	часы наручные электронные / электронно-механические кварцевые (муж./жен.)
<b>Торговая марка:</b>	CASIO
<b>Фирма изготовитель:</b>	CASIO COMPUTER Co.,Ltd. (КАСИО Компьютер Ко. Лимитед)
<b>Адрес изготовителя:</b>	1-6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
<b>Импортер:</b>	ООО «Касио», 127015, Россия, Москва, ул. Бутырская, д. 77
<b>Гарантийный срок:</b>	1 год
<b>Адрес уполномоченной организации для принятия претензий:</b>	указан в гарантийном талоне